

Pontificia Universidad Católica de Chile
Campus Villarrica
Mapuche Kimelfe Mapudungun Mew.



Kiñe rakiduum wiño witrampungerpual mapudungun

Iniciativa de revitalización lingüística
del mapudungun

Dra. María Isabel Lara Millapan

- 
1. **FUNDAMENTACIÓN DE NUESTRA PROPUESTA**
 2. **NUESTROS OBJETIVOS Y DESAFÍOS**
 3. **CONCEPTUALIZACIÓN DE LA REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA**
 4. **EL ENFOQUE COMUNICATIVO Y NUESTRA METODOLOGÍA PARA ABORDAR LA ENSEÑANZA DEL MAPUDUNGUN.**
 5. **NUESTRAS LÍNEAS DE TRABAJO.**
 6. **ACTIVIDADES REALIZADAS.**

1. FUNDAMENTACIÓN

El mapudungun es la lengua propia del Wall Mapu, territorio mapuche. Nuestra lengua

Se encuentra en peligro de desaparecer. De una población mapuche de alrededor de 2.000.000 de personas, solo el 10% lo habla.

El mapudungun vive una situación de diglosia respecto al castellano, pues este ocupa todos los espacios comunicativos y el mapudungun queda reducido solo a ciertos contextos.

Es urgente realizar un trabajo de revitalización lingüística para poder revertir esta situación que vive el mapudungun.



2. Objetivos y desafíos

El objetivo de esta iniciativa es contribuir a la revitalización de la lengua mapuche en Wallmapu.

Esta iniciativa se sostiene en un **enfoque territorialista**, lo que implica la participación de los territorios en la toma de decisiones respecto de la revitalización del mapudungun.

Nuestro propósito mayor es crear un Centro de enseñanza del mapudungun que garantice la real adquisición de nuestra lengua y esta se sitúe en todos los espacios comunicativos.

METODOLOGÍA DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

Estamos iniciando nuestro trabajo con la implementación de la metodología de inmersión lingüística, dirigido a 20 jóvenes pertenecientes a diversas organizaciones mapuche del territorio Mayolafkenmapu.



Fotografía de referencia diplomado didáctica del mapudungun. 2019



3. Concepto de Revitalización Lingüística

La revitalización lingüística la comprendemos como el proceso a través de la cual **una lengua en peligro de desaparición, vuelve a constituirse en lengua de comunicación (oral y escrita)** de una comunidad lingüística. La revitalización se evidencia en la recuperación de la transmisión intergeneracional, y la presencia de la lengua en todos los espacios sociales .

4. El enfoque comunicativo y la metodología de enseñanza

Enfoque comunicativo: Tal enfoque implica que las lenguas se enseñen para que estas se desarrollen bajo las competencias comunicativas y lingüísticas en diferentes niveles, desde la competencia básica, a una competencia cognitiva lingüística. Esto favorecerá a que la lengua, el mapudungun, pueda ocupar diferentes espacios de la comunicación. (Escuelas, medios de comunicación, espacio social, político, artístico)

Enfoque segunda lengua: Cuando la lengua se deja de adquirir como lengua materna al interior de la familia, pero sigue siendo una lengua del territorio y se aprende con posterioridad a través de una entidad u otras instancias, hablamos de segunda lengua. Una lengua enseñada como segunda lengua posee sus propias metodologías, donde se hace necesario el uso de diferentes recursos educativos.

5. Nuestras líneas de trabajo

<p>1. ENSEÑANZA</p> <p>Cursos, diplomados, internados lingüísticos.</p>	<p>2. PRODUCCIÓN DIDÁCTICA</p> <p>Diseño de unidades didácticas, recursos didácticos que aborden la oralidad, lectura, escritura.</p>
<p>3. DIFUSIÓN</p> <p>Diferentes medios de comunicación.</p>	<p>4. INVESTIGACIÓN COLABORATIVA Y CREACIÓN</p> <p>Registro de hablantes, neologismos, recuperación de términos, normas de escritura, arte, cine, música, literatura en mapudungun.</p>

6. Actividades realizadas

MAPUDUNGUN ÑI REGLENTU
(Nütram mapudungun mew, ülwirin)

WIÑOL TRIPANTU



MAPUDUNGUN
EYMI MEW ÜLKANTUN, DUNGUN, NGÜMAN,
RAKIDUAMÜN KA PEWMAN
FEY TAÑI UNEN DUNGUN AMULKEFIN
FILL PULIWEN
TAMI ÑAMNUAL.

MAPUDUNGUN
EN TI CANTO, HABLO, LLORO, PIENSO Y SUEÑO
Y MIS PRIMERAS PALABRAS,
CADA AMANECER
SON PARA QUE NO TE EXTINGAS.

RUME MAÑUM!